

自動巻き取りユニット (SCPARFU44)

**Auto Take-up Reel Unit (C12C932201)**

自动收纸器 (C12C932211)

JA セットアップガイド

EN Setup Guide

FR Guide d'installation

IT Manuale di installazione

DE Installationsanleitung

ES Manual de instalación

SC 首先阅读

PT Guia de Instalação

NL Installatiegids

TC 安裝手冊

KO 설치가이드



RU Руководство по установке


KK Орнату нұсқаулығы

## JA ご使用の前に

本書は、梱包箱から本製品を取り出して設置するまでの作業について説明しています。使用時には、プリンターに付属の『ユーザーズガイド』（PDF）も合わせてご覧ください。

### マークの意味

 <b>警告</b>	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
 <b>注意</b>	この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性および財産の損害の可能性が想定される内容を示しています。

	補足説明や参考情報を記載しています。
---	--------------------



一般禁止



一般指示



アース線を接続






挟み込み注意




## JA 安全上のご注意

本製品を使用するうえで、作業する人や他の人への危害、財産への損害を未然に防ぐため、必ず守っていただきたいことを説明しています。本製品を安全にお使いいただくために、お使いになる前には必ず本書をお読みください。本書は、製品の不明点をいつでも解決できるように手元に置いてお使いください。本製品を安全にお使いいただくための注意事項は、プリンター本体のマニュアルにも記載されています。本書と合わせて必ずお読みください。

### 設置上 / 取り扱い上のご注意

 <b>注意</b>	
	<b>本製品の組み立て作業は、梱包用シート、梱包材、同梱品を作業場所の外に片付けてから行ってください。</b> 滑ったり、つまずいたりして、けがをするおそれがあります。
	<b>自動巻き取りユニットから巻き取った印刷物を取り外す作業は、左右をそれぞれ 1 人で持って行ってください。</b> 1 人だけで行うと、巻き取った印刷物が落下して、けがをするおそれがあります。
	<b>自動巻き取りユニット動作中は、手や髪の毛などが稼動部に巻き込まれないように注意してください。</b> けがをするおそれがあります。
	<b>自動巻き取りユニットのメンテナンスは、プリンターと本製品の電源プラグをコンセントから抜いてから作業を開始してください。</b> 感電のおそれがあります。
	<b>サポートバーのラベルが貼られた部分に手を入れないでください。</b> 稼動部に挟まれて、けがをするおそれがあります。

### 電源に関するご注意

 <b>警告</b>	
	<b>AC100V 以外の電源は使用しないでください。</b> 感電・火災のおそれがあります。
	<b>付属の電源コード以外は使用しないでください。また、付属の電源コードを他の機器に使用しないでください。</b> 感電・火災のおそれがあります。
	<b>漏電事故防止のため、接地接続（アース）を行ってください。</b> アース線（接地線）を取り付けない状態で使用すると、感電・火災のおそれがあります。電源コードのアースを以下のいずれかに取り付けてください。 <ul style="list-style-type: none"><li>電源コンセントのアース端子</li><li>銅片などを 65cm 以上地中に埋めた物</li><li>接地工事（D 種）を行っている接地端子</li></ul> アース線の取り付け / 取り外しは、電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください。ご使用になる電源コンセントのアースを確認してください。アースが取れないときは、販売店に相談してください。

## EN Safety Instructions

Notes on how to handle this product safely are also included in the printer manual. Make sure you read those notes together with this guide.




### Important Safety Instructions

- Before assembling the printer, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.
- Printer and options each have power systems. There is a risk of electric shock unless all the power cables are unplugged during the maintenance.
- Do not place your hand into the sections marked with support bar labels.
- Use only the type of power source indicated on the product's label.
- Use only the power cord that comes with the product. Use of another cord may result in fire or electric shock.
- Before moving the printer or installing optional accessories, unplug all power cables to completely turn off the power.
- Be sure your power cable meets relevant safety standards of the area where you plan to use it.
- Connect all equipment to properly grounded power outlets.
- Do not attempt to service this product yourself.

### Meaning of Symbols

The symbols on this Epson product are used in order to ensure safety and proper use of the product and to prevent danger to customers and other persons, and property damage.

The symbols indicate the meaning below. Be sure that you completely understand the meaning of symbols on this product before using it.

 <b>Warning</b>	Warnings must be followed to avoid serious bodily injury.
 <b>Caution</b>	Cautions must be followed to avoid bodily injury.
	Note : Notes contain useful or additional information on the operation of this product.

## FR Consignes de sécurité

Des remarques sur l'utilisation correcte de ce produit sont également incluses dans le manuel de l'imprimante. Assurez-vous de lire ces remarques avec ce guide.




### Consignes importantes de sécurité

- Prima di assemblare questo prodotto, pulire l'area di lavoro mettendo da parte il materiale di imballaggio rimosso e le scatole.
- L'imprimante et les accessoires possèdent chacun leur système d'alimentation. L'ensemble des câbles d'alimentation doit être débranché lors de l'entretien afin de prévenir tout risque d'électrocution.
- Ne placez pas votre main dans les sections marquées avec des étiquettes de barres de support.
- Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette du produit.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec le produit. L'utilisation d'un autre cordon d'alimentation vous expose à des risques d'incendie ou d'électrocution.
- Avant de déplacer l'imprimante ou d'installer des accessoires en option, débranchez tous les câbles d'alimentation pour mettre l'appareil complètement hors tension.
- Assurez-vous que votre câble d'alimentation respecte les normes de sécurité applicables dans la région où vous prévoyez de l'utiliser.
- Raccordez tous les équipements à des prises électriques correctement mises à la terre.
- N'essayez pas de réparer ce produit vous-même.

### Signification des symboles

Les symboles sur ce produit Epson servent à garantir la sécurité et l'utilisation appropriée du produit et à éviter tout danger pour les consommateurs et les autres personnes ainsi que les dommages matériels.

Les symboles ont la signification indiquée ci-dessous. Assurez-vous de comprendre complètement la signification des symboles sur ce produit avant de l'utiliser.

 <b>Avertissements</b>	Les avertissements doivent être respectés pour éviter toute blessure corporelle sérieuse.
 <b>Précaution</b>	Les mises en garde doivent être respectées pour éviter toute blessure corporelle.
	Remarque : les remarques contiennent des informations utiles ou supplémentaires sur le fonctionnement de ce produit

## IT Istruzioni sulla sicurezza

Le note su come utilizzare in modo sicuro questo prodotto sono incluse anch'esse nel manuale della stampante e vanno consultate unitamente al presente manuale.




### Avvertenze importanti per la sicurezza

- Prima di assemblare questo prodotto, pulire l'area di lavoro mettendo da parte il materiale di imballaggio rimosso e le scatole.
- La stampante e gli accessori sono dotati di sistemi di alimentazioni indipendenti. Esiste il rischio di cortocircuito nel caso in cui non vengano rimossi tutti i singoli cavi di alimentazione prima dell'avvio di operazioni di manutenzione.
- Non inserire la mano nelle sezioni con le etichette della barra di supporto.
- Utilizzare solo alimentazione elettrica del tipo indicato sull'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare cavi di alimentazione diversi da quello fornito in dotazione: l'uso di altri cavi può provocare il rischio di incendio o corto circuito.
- Prima di spostare la stampante o installare accessori opzionali, scollegare tutti i cavi di alimentazione per disattivare completamente l'alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione soddisfi le normative di sicurezza dell'area in cui si intende utilizzarlo.
- Collegare tutte le apparecchiature a prese elettriche dotate di messa a terra.
- Non tentare di riparare questo prodotto da soli.

### Significato dei simboli

I simboli presenti su questo prodotto Epson vengono utilizzati per garantire la sicurezza e l'uso corretto del prodotto ed evitare danni ai clienti e altre persone, nonché danni materiali.

I simboli indicano i significati di seguito. Assicurarsi di comprendere completamente il significato dei simboli presenti su questo prodotto prima di utilizzarlo.

 <b>Avvertenze</b>	Le avvertenze dovranno essere seguite per evitare serie lesioni personali.
 <b>Attenzione</b>	I messaggi di attenzione dovranno essere seguiti per evitare lesioni personali.
	Nota: Le note contengono informazioni utili o supplementari sul funzionamento di questo prodotto.

## DE Sicherheitshinweise




Hinweise zur sicheren Verwendung dieses Produkts sind auch im Druckerhandbuch enthalten. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Hinweise und das vorliegende Handbuch gründlich lesen.

### Wichtige Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Produkt montieren, machen Sie Ihren Arbeitsbereich frei, indem Sie entfernte Verpackungsmaterialien und zusammengepackte Teile wegräumen.
- Der Drucker und das optionale Zubehör haben eigene Stromversorgungssysteme. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn nicht alle Netzkabelstecker während der Wartung herausgezogen werden.
- Platzieren Sie Ihre Hand nicht in den mit Stützleistenaufklebern markierten Bereichen.
- Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Stromversorgung.
- Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät mitgelieferte Netzkabel. Bei Verwendung eines andern Netzkabels können Brände oder elektrische Schläge verursacht werden.
- Trennen Sie durch Ziehen sämtlicher Netzkabel die komplette Stromversorgung, bevor Sie den Drucker bewegen oder optionales Zubehör installieren.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel relevante Sicherheitsstandards der Region, in der Sie das Produkt nutzen möchten, erfüllt.
- Verbinden Sie sämtliche Geräte mit angemessen geerdeten Steckdosen.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt eigenhändig zu reparieren.

### Bedeutung der Symbole

Die Symbole an diesem Epson-Produkt sollen die Sicherheit und eine angemessene Verwendung des Produkts gewährleisten und Gefahren für den Kunden und andere Personen sowie Sachschäden verhindern. Die Symbole haben die nachstehende Bedeutung. Sie müssen die Bedeutung der Symbole an diesem Produkt vollständig verstanden haben, bevor Sie es benutzen.

 <b>Warnung</b>	Warnungen müssen beachtet werden, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden.
 <b>Vorsicht</b>	Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.
	Hinweis: Hinweise enthalten nützliche oder zusätzliche Informationen zum Betrieb dieses Geräts.

## ES Instrucciones de seguridad

En el manual principal de la impresora también se incluyen notas sobre cómo utilizar este producto de manera segura. Lea dichas notas y este manual.




### Instrucciones de seguridad importantes

- Antes de montar este producto, despeje el área de trabajo retirando los materiales de embalaje y los artículos incluidos.
- La impresora y sus accesorios tienen sistemas de alimentación. Existe un riesgo de descarga eléctrica si no se desenchufan todos los cables de alimentación durante las tareas de mantenimiento.
- No coloque las manos en las secciones marcadas con las etiquetas de la barra de soporte.
- Utilice únicamente el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta del producto.
- Utilice únicamente el cable de alimentación que se incluye con el producto. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Antes de mover la impresora o instalar accesorios opcionales, desenchufe todos los cables de alimentación para desconectar completamente la energía.
- Asegúrese de que el cable de alimentación cumple los estándares de seguridad relevantes de la zona donde va a utilizarlo.
- Conecte todo el equipo a las tomas de corriente correctamente conectadas a tierra.
- No intente reparar este producto usted mismo.

### Meaning of Symbols

Los símbolos que se encuentran en este producto de Epson se utilizan para garantizar la seguridad y el uso adecuado del mismo, y para evitar peligros a los clientes y otras personas, así como daños materiales.

Los símbolos tienen el significado que se indica a continuación. Asegúrese de que ha comprendido completamente el significado de los símbolos de este producto antes de utilizarlo.

 <b>Aviso</b>	Deben respetarse los avisos para evitar daños personales graves.
 <b>Precaución</b>	Las precauciones deben respetarse para evitar daños personales.
	Nota: las notas contienen información útil o adicional sobre el funcionamiento de este producto.

## PT Instruções de Segurança

O manual da impressora inclui também notas sobre como manusear este produto em segurança. Certifique-se de que lê essas notas juntamente com este guia.




### Instruções de Segurança Importantes

- Antes de montar o produto, limpe a área de trabalho colocando de lado os materiais de empacotamento e itens agrupados removidos.
- A impressora e os produtos opcionais têm sistemas de alimentação independentes. Existe risco de choque eléctrico se todos os cabos de alimentação não forem desligados durante a manutenção.
- Não coloque a mão nas secções assinaladas com etiquetas de barra de suporte.
- Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta do produto.
- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com o produto. A utilização de outro cabo de alimentação pode causar um incêndio ou choque eléctrico.
- Antes de mover a impressora ou de instalar acessórios opcionais, desligue todos os cabos de alimentação para desligar a energia completamente.
- Certifique-se de que o seu cabo de alimentação cumpre com as normas de segurança associadas à área onde o pretende utilizar.
- Ligue todos os equipamentos a tomadas eléctricas correctamente aterradas.
- Não tente efectuar a manutenção do equipamento por si mesmo.

### Meaning of Symbols

Os símbolos neste produto Epson são utilizados para garantir a segurança e o uso correcto do produto e para evitar qualquer perigo para os clientes e outras pessoas e danos materiais.

Os símbolos indicam o significado abaixo. Certifique-se de que compreende plenamente o significado dos símbolos neste produto antes de utilizar.

 <b>Aviso</b>	Devem ser respeitados os avisos de modo a evitar danos corporais graves.
 <b>Atenção</b>	Devem ser respeitadas as atenções de modo a evitar danos corporais.
	Nota: As notas incluem informações úteis ou adicionais sobre o funcionamento deste produto.

## NL Veiligheidsvoorschriften

In de printerhandleiding vindt u ook instructies voor veilige bediening van dit product. Zorg dat u die instructies en deze handleiding leest.




### Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- Maak uw werkgebied vrij vooraleer dit product te monteren door de verwijderde verpakking, materialen en bijgeleverde items weg te leggen.
- De printer en de opties hebben elk hun stroomvoorziening. Voor het onderhoud blijft een risico op elektrische schokken bestaan tenzij alle stroomkabels worden ontkoppeld.
- Plaats uw handen niet in de secties die zijn gemarkeerd met steunbalklabels.
- Gebruik alleen het type stroombron dat wordt aangegeven op het label van het product.
- Gebruik alleen de voedingskabel die bij dit product wordt geleverd. Gebruik van een ander snoer kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Voordat u de printer verplaatst of optionele accessoires installeert, koppelt u alle voedingskabels los zodat er geen stroom meer wordt toegevoerd.
- Zorg dat uw voedingskabel voldoet aan de relevante veiligheidsnormen van het gebied waar u het wilt gebruiken.
- Sluit alle apparatuur aan op goed geaarde voedingsuitgangen.
- Probeer dit product niet zelf te onderhouden.

### Betekenis van symbolen

De symbolen op dit Epson-product worden gebruikt om een veilig en correct gebruik van het product te garanderen en om gevaar voor klanten en andere personen en materiële schade te voorkomen.

De symbolen hebben de onderstaande betekenis. Zorg dat u de betekenis van de symbolen op dit product volledig begrijpt voordat u het gebruikt.

 <b>Waarschuwing</b>	Waarschuwingen moeten worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.
 <b>Let op</b>	Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten nauwkeurig worden gevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.
	Opmerking: Opmerkingen bevatten nuttige of aanvullende informatie over het gebruik van dit product.

## TC 安全說明



印表機手冊也包含安全處理本產品的須知。務必閱讀這些須知與本使用說明。

### 重要的安全性說明

- 組裝此產品前，請先收好拆下的包裝材料及內附的配件，清理工作區域。
- 印表機及其他設備均有其電源系統。除非在維護時將所有電源線均拔除，否則將會有觸電的可能。
- 請勿將您的手放入有標示支撐桿標籤的區域。
- 只使用此產品標籤中所指定的電源類型。
- 只使用此產品附贈的電源線。使用其他的電源線可能會導致火災或觸電。
- 移動印表機或安裝選購配件時，請拔除所有電源線，完全地關閉電源。
- 確定電源線有符合您計劃使用此產品的地區的相關安全法規。
- 將所有設備正確地連接至接地的電源插座。
- 請勿企圖自行維修此產品。

### 圖示說明

此 Epson 產品上使用的符號是為了確保安全及正確地使用產品，避免造成顧客和其他人的危險、以及資產損害。符號所表明的意義如下。請確定在使用此產品前，您已完全了解產品上的符號意義。

 <b>警告</b>	請務必遵守警告事項，以免身體嚴重受傷。
 <b>注意</b>	請務必遵守注意事項，以免身體受傷。
	附註：提供使用印表機的實用技巧及其他資訊。

## KO 안전 주의사항

이 제품을 안전하게 사용하는 방법은 프린터 설명서에도 기재되어 있습니다. 이 설명서와 같이 프린터 설명서도 참고하시기 바랍니다.




### 중요 안전 지침

- ❑ 제품을 조립하기 전에 제품에서 제거한 포장재와 제품에 동봉된 구성품을 정리하고 작업대를 깨끗이 치우십시오.
- ❑ 프린터와 옵션에는 전원 시스템이 탑재되어 있습니다. 유지보수를 수행하는 동안 모든 전원 케이블을 분리하지 않으면 감전의 위험이 있습니다.
- ❑ 지지바 라벨이 붙어있는 부분에 손을 넣지 마십시오.
- ❑ 제품 라벨에 표시된 전원만 사용하십시오.
- ❑ 제품에 동봉된 전원 코드만 사용하십시오. 다른 코드를 사용할 경우 화재나 감전이 발생할 수 있습니다.
- ❑ 프린터를 이동하거나 옵션 액세서리를 설치하기 전에 완전히 전원을 끄고 모든 전원 케이블을 분리하십시오.
- ❑ 사용하려는 전원 케이블은 사용하고자 하는 지역의 관련 안전 기준을 충족해야 합니다.
- ❑ 모든 기기는 올바르게 접지된 전원 콘센트에 연결하십시오.
- ❑ 제품을 직접 수리하지 마십시오.

### 기호의 의미

본 Epson 제품에 있는 기호는 제품을 안전하고 올바르게 사용하고, 고객과 다른 사람 그리고 재산상의 손해를 방지하기 위해 사용되고 있습니다.

기호는 다음을 의미합니다. 본 제품을 사용하기 전에 기호의 의미를 완전히 이해하고 사용하여 주십시오.

 경고	인체에 심각한 상해를 예방하기 위한 사항이므로 반드시 따라야 합니다.
 주의	인체에 상해를 예방하기 위한 사항이므로 반드시 따라야 합니다.
	참고: 제품 사용의 유용한 팁 또는 추가 정보가 수록되어 있습니다.

## RU Правила техники безопасности




Указания по безопасному применению данного устройства приведены в руководстве к принтеру. Обязательно ознакомьтесь с главным руководством и этими примечаниями.

### Важные инструкции по технике безопасности

- ❑ Перед началом сборки данного изделия, очистите рабочую зону, убрав упаковочный материал и другие комплектующие.
- ❑ Принтер и дополнительное оборудование имеют отдельные системы питания. Существует риск поражения электрическим током
- ❑ во время технического обслуживания, если не отключить все кабели питания устройства.
- ❑ Не прикасайтесь к местам, обозначенным ярлыками опорной планки.
- ❑ Используйте источник питания, указанный на этикетке устройства.
- ❑ Используйте кабель питания, который входит в комплект данного устройства. Использование кабеля неподходящего типа может привести к возгоранию или к поражению электрическим током.
- ❑ Перед тем как перемещать принтер или устанавливать дополнительные принадлежности, отсоедините все кабели питания для полного отключения питания.
- ❑ Убедитесь в том, что ваш кабель питания отвечает стандартам безопасности, установленным в том регионе, где планируется его эксплуатация.
- ❑ Подключите все оборудование к правильно заземленным электрическим розеткам.
- ❑ Не пытайтесь самостоятельно выполнять обслуживание данного устройства.

### Значение символов

Символы на изделиях Epson используются для обеспечения безопасности и правильной эксплуатации устройства, а также для защиты пользователей и других лиц от возможной опасности, а имущества от повреждения. Значения символов приводятся ниже. Перед началом эксплуатации устройства хорошо изучите символы и их значения.

 Внимание	Предупреждения с пометкой "Внимание" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения тяжелых телесных повреждений.
 Осторожно	Предупреждения с пометкой "Осторожно" необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений.
	Примечание: примечания содержат полезную или дополнительную информацию по эксплуатации данного устройства



## КК Қауіпсіздік нұсқаулықтары

Бұл өнімді қауіпсіз пайдалану бойынша ескертпелер принтер нұсқаулығында да көрсетілген. Бұл ескертпелерді осы нұсқаулықпен бірге оқып шығыңыз.




### Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар

- Осы өнімді жинау алдында алынған орауыш материалдарын және оралған заттарды ары қою арқылы жұмыс аумағын тазалаңыз.
- Принтердің және опциялардың әрқайсысының қуат жүйелері бар. Қызмет көрсету кезінде барлық қуат кабельдері розеткадан ажыратылмаса, ток соғу қаупі бар.
- Тірек панелінің белгілерімен көрсетілген бөлімдерге қолыңызды қоймаңыз.
- Тек өнімнің жапсырмасында көрсетілген қуат көзінің түрін пайдаланыңыз.
- Тек өніммен бірге келген қуат сымын пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өртке немесе ток соғуына әкелуі мүмкін.
- Принтерді жылжыту немесе қосымша керек-жарақтарды орнатудан бұрын қуатты толық өшіру үшін барлық қуат кабельдерін ажыратыңыз.
- Қуат кабеліңіз пайдаланылатын аймаққа тиісті қауіпсіздік стандарттарына сәйкестігін тексеріңіз.
- Барлық жабдықтарды жерге дұрыс тұйықталған қуат розеткаларына жалғаңыз.
- Бұл өнімге өз бетінше қызмет көрсетуге тыйым салынған.

### Таңбалардың мағынасы

Бұл Epson өніміндегі таңбалар оның қауіпсіз әрі дұрыс пайдаланылуын қамтамасыз ету және тұтынушылар мен басқа адамдардың жарақат алуын болдырмау үшін пайдаланылады.

Таңбалар төмендегі мәнді білдіреді. Өнімді пайдаланбас бұрын ондағы таңбалардың мәнін толық түсініп алыңыз.

 <b>Назар аударыңыз</b>	Ауыр дене жарақатын болдырмау үшін ескертулерді сақтау керек.
 <b>Сақтандыру туралы ескерту</b>	Дене жарақатын болдырмау үшін сақтық шараларын қолдану керек.
	Ескерім: Ескерімдер осы өнімді қолдану туралы пайдалы немесе қосымша ақпараттарды қамтиды.

## SC 安全指导




在打印机文档资料中也包含了如何安全地处理此产品的注释说明。确保在阅读那些注释说明时也同时阅读此指南。

### 重要的安全指导

- 组装此产品前，请先收好拆下的包装材料及内附的配件，清理工作区域。
- 打印机和选件均有其各自电源系统。在维修时将所有电源线拔掉，否则将会有触电的危险。
- 请勿将手放入支撑杆标贴所示的位置。
- 仅使用此产品标注中所指定的电源类型。
- 仅使用此产品附带的电源线。使用其他的电源线可能会导致电击或火灾。
- 在移动打印机或安装选件时，拔掉所有电源线以完全切断电源。
- 确保电源线符合您计划使用的区域的相关安全标准。
- 将所有装置连接到已正确接地的电源插座上。
- 请勿尝试自行维修此产品。

### 符号说明

爱普生产品上的符号是为确保安全和正确使用产品，以防止对用户和其他人员造成人身伤害及财产损失。符号表示如下含义。使用前，请确保完全理解此产品上的符号含义。

 <b>警告</b>	必须遵守以免人体严重受伤。
 <b>注意</b>	必须遵守以免伤害人体。
	注释：包含此产品操作的有用或附加信息。



JA 梱包内容の確認

EN Unpacking

FR Déballage

IT Disimballaggio

DE Auspacken

ES Desembalaje

PT Desembalagem

NL Uitpakken

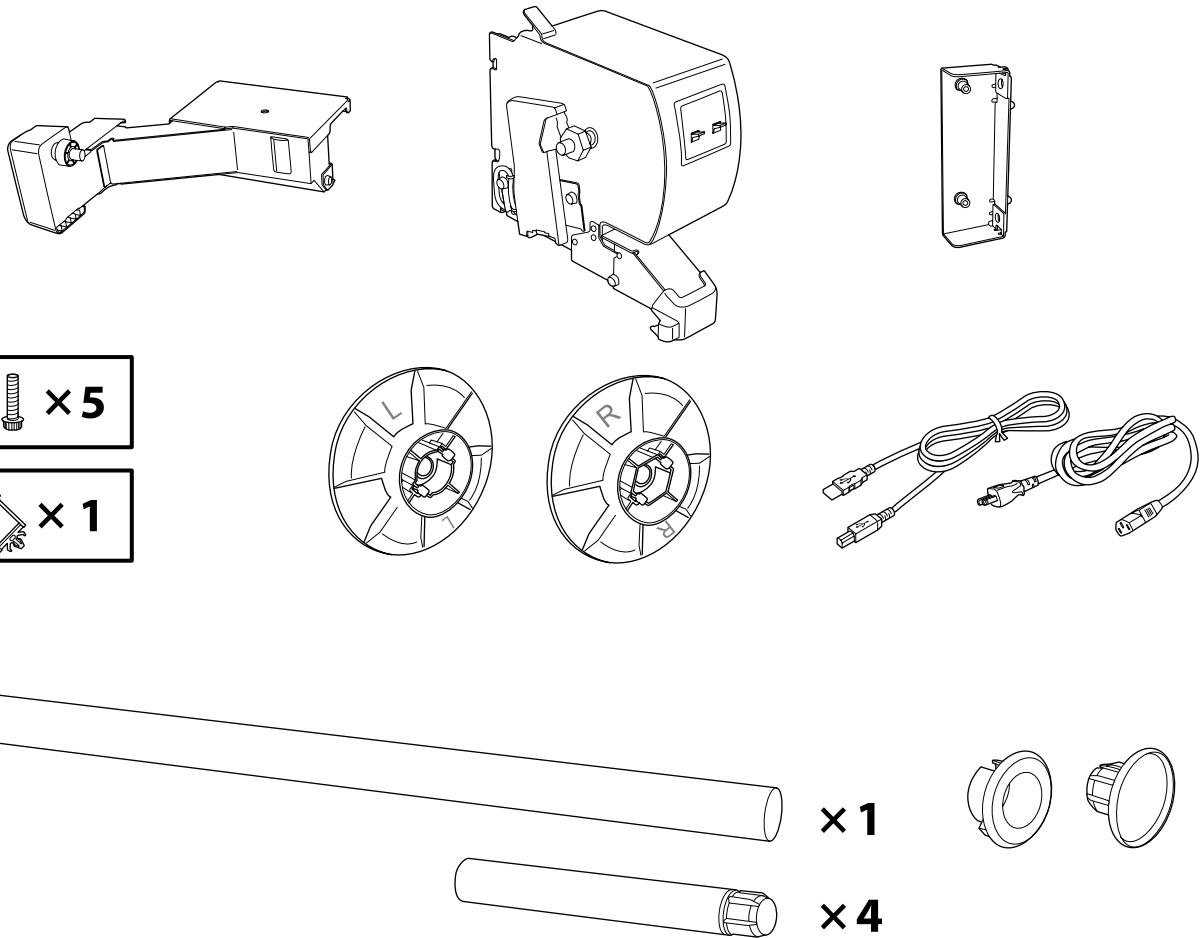
TC 清点配件

KO 내용물 확인

RU Распаковка

KK Орамадан шығару

SC 開箱

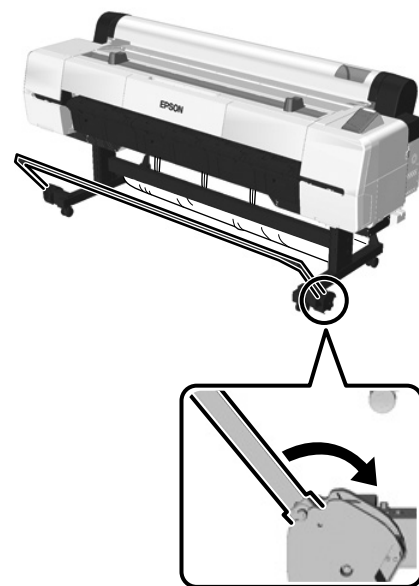


- 梱包用の箱と本体から取り外した保護材は、再輸送の際に使用しますので保管しておいてください。
- Keep the original box and packing materials, since you will use them when transporting the product.
- Conservez le carton d'origine et les matériaux d'emballage fournis : en effet, ils vous serviront lorsque vous transporterez le produit.
- Conservare il materiale di imballaggio che sarà necessario in caso di necessità di spostare il prodotto.
- Bewahren Sie den Originalkarton und das Verpackungsmaterial auf, da sie für den Transport des Geräts benötigt werden.
- Conserve los materiales de embalaje y la caja original, ya que los utilizará cuando transporte el producto.
- Guarde a caixa e os materiais de embalagem originais, visto que serão necessários quando pretender transportar o material.
- Bewaar de originele doos en het originele verpakkingsmateriaal omdat u die nodig hebt wanneer u het product vervoert.
- 請保存原包裝箱和包裝材料，以備搬運產品時使用。
- 제품을 운반할 때 필요하므로 제품 상자 및 내용물을 잘 보관하십시오.
- Не выбрасывайте упаковочную коробку и уплотнительный материал, т.к. они понадобятся при транспортировке устройства.
- Бастапқы қорапты және орауыш материалдарын сақтаңыз, өйткені өнімді тасымалдау кезінде оларды пайдаланасыз.
- 请保存原包装箱和包装材料，以备搬运此产品时使用。

JA	取り付け前の確認	EN	Confirming before installing	FR	Confirmation avant installation
IT	Conferma prima dell'installazione	DE	Überprüfung vor der Installation	ES	Confirmación antes de la instalación
PT	Confirmar antes de instalar	NL	Controleren vóór de installatie	TC	安裝前的確認
KO	설치 전 확인	RU	Проверка перед установкой	KK	Орнату алдында растау
SC	安裝前确认				

 注意	サポートバーのラベルが貼られた部分に手を入れないでください。 稼動部に挟まれて、けがをするおそれがあります。
 Caution	Do not place your hand into the sections marked with support bar labels. Failure to observe this precaution could result in injury.
 Précaution	Ne placez pas votre main dans les sections marquées avec des étiquettes de barres de support. Ne pas respecter cette précaution peut entraîner des blessures.
 Attenzione	Non inserire la mano nelle sezioni con le etichette della barra di supporto. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare lesioni.
 Vorsicht	Platzieren Sie Ihre Hand nicht in den mit Stützleistenaufklebern markierten Bereichen. Bei Nichtbeachtung dieses Warnhinweises können Verletzungen auftreten.
 Precaución	No coloque las manos en las secciones marcadas con las etiquetas de la barra de soporte. Si no tiene en consideración esta precaución, se podrían producir lesiones.
 Atenção	Não coloque a mão nas secções assinaladas com etiquetas de barra de suporte. A inobservância desta precaução pode resultar em ferimentos.
 Let op	Plaats uw handen niet in de secties die zijn gemarkeerd met steunbalklabels. Het niet naleven van deze voorzorgsmaatregel kan leiden tot letsel.
 注意	請勿將您的手放入有標示支撐桿標籤的區域。 未遵守本注意事項可能會導致受傷。
 주의	지지바 라벨이 붙어있는 부분에 손을 넣지 마십시오. 주의사항을 지키지 않으면 부상의 위험이 있습니다.
 Осторожно	Не прикасайтесь к местам, обозначенным ярлыками опорной планки. Невыполнение данного предупреждения может привести к травме.
 Сақтандыру туралы ескерту	Тірек панелінің белгілерімен көрсетілген б бөліктерге қолыңызды қоймаңыз. Бұл ескертулерді орындамау жарақатқа әкелуі мүмкін.
 注意	請勿將手放入支撐杆標貼所示的位置。 不遵循此預防措施可能導致傷害。

- ❑ サポートバーを奥の収納ポジションに移動させてください。  
排紙バスケットを装着済みのときは、布を収納してください。
- ❑ Move the support bar to the storage position.  
If the paper basket is installed, make sure the cloth is stored.
- ❑ Déplacez la barre de support en position de stockage.  
Si la corbeille à papier est installée, assurez-vous que le tissu est rangé.
- ❑ Spostare la barra di supporto in posizione di conservazione.  
Se è installato il cestino della carta, assicurarsi che il panno venga conservato.
- ❑ Bewegen Sie die Stützleiste in die Aufbewahrungsposition.  
Falls der Papierkorb installiert ist, stellen Sie sicher, dass das Tuch gelagert ist.
- ❑ Mueva la barra de soporte a la posición de almacenamiento.  
Si el recipiente de papel está instalado, asegúrese de que el paño está guardado.
- ❑ Mova a barra de suporte para a posição de armazenamento.  
Se o cesto de papel estiver instalado, certifique-se de que o tecido está guardado.
- ❑ Verplaats de steunbalk naar de opslagpositie.  
Als de papiermand is geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat het doek is opgeborgen.
- ❑ 將支撐桿移動至貯藏位置。  
若安裝了紙張收集籃，請確定布塊已收存。
- ❑ 지지바를 보관 위치로 이동하십시오.  
용지 받이가 장착된 경우 천을 보관 상태로 하십시오.
- ❑ Передвиньте опорную планку в положение хранения.  
Если установлена корзина для бумаги, убедитесь, что оболочка сохранена.
- ❑ Тірек панелін сақтау күйіне жылжытыңыз.  
Егер қағаз себеті орнатылған болса, оның сақталғанына көз жеткізіңіз.
- ❑ 移动支撐杆至存放位置。  
如果安装了纸篮，请确保布已经存放好。

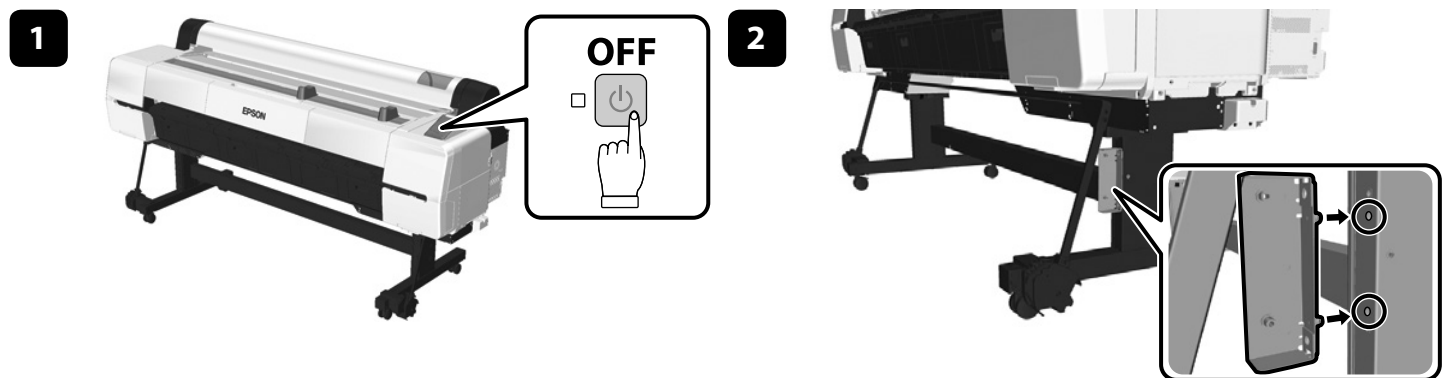


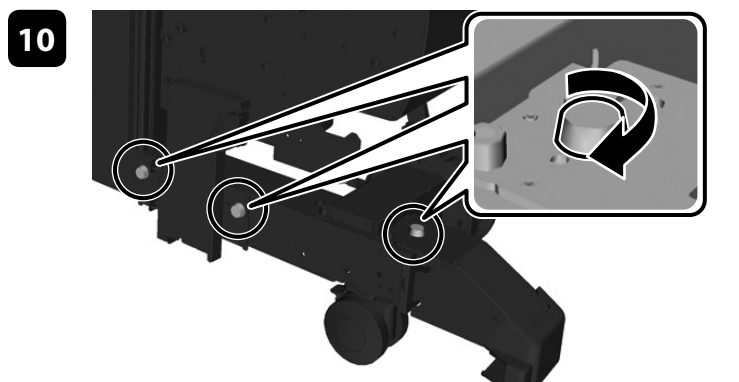
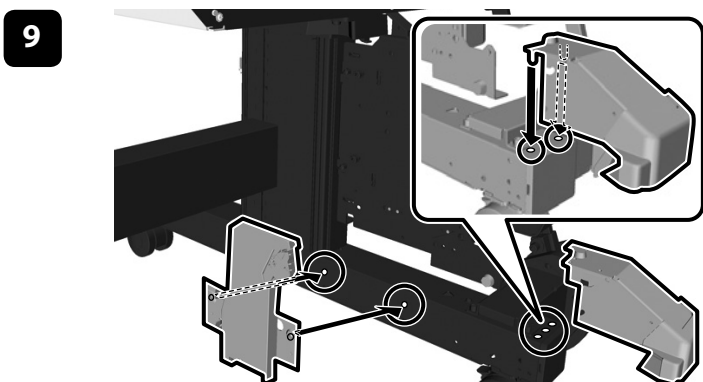
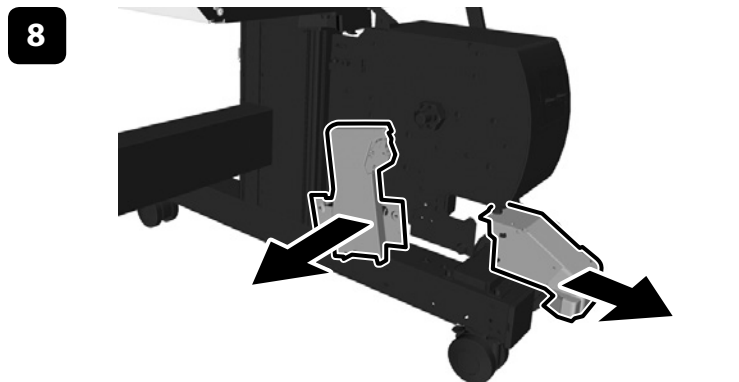
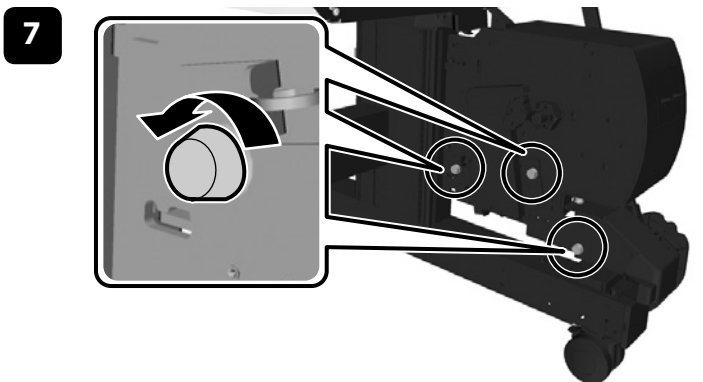
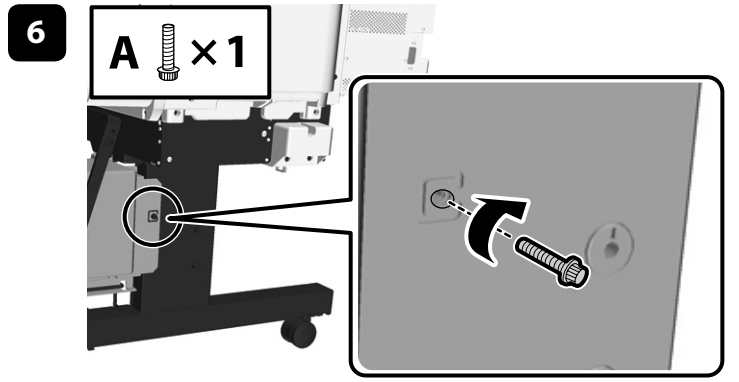
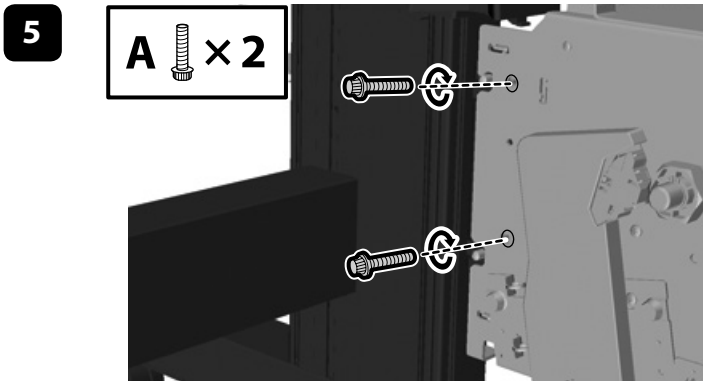
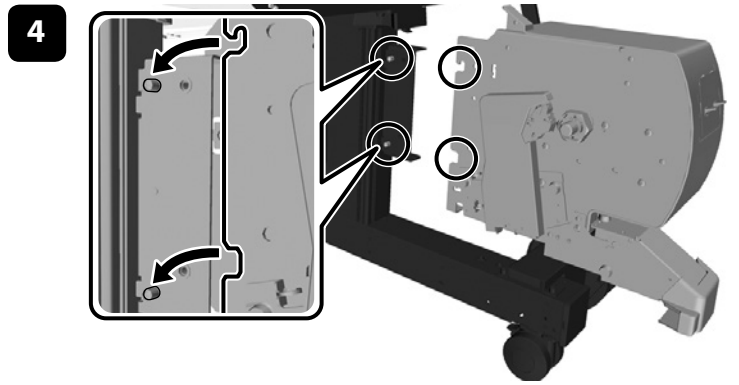
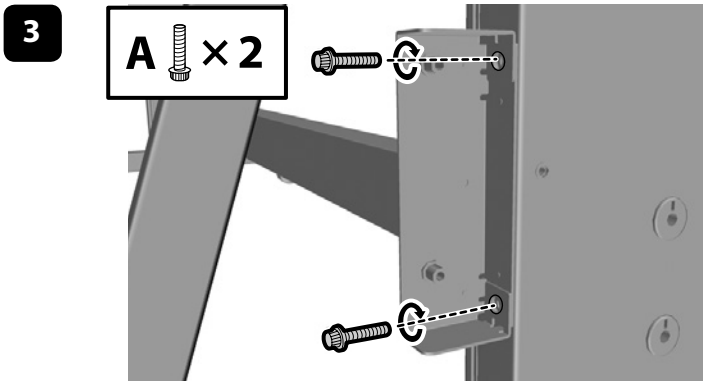
- ❑ 本製品の取り付けにはプリンターに付属の六角レンチ (a) を使用します。
- ❑ Use the Allen key (a) supplied with the printer to assemble this product.
- ❑ Utilisez la clé Allen (a) fournie avec l'imprimante pour assembler ce produit.
- ❑ Per montare il prodotto, utilizzare la chiave a brugola (a) in dotazione con la stampante.
- ❑ Montieren Sie dieses Produkt mit dem im Lieferumfang des Druckers enthaltenen Inbusschlüssel (a).
- ❑ Utilice la llave Allen (a) suministrada con la impresora para montar este producto.
- ❑ Utilize a chave sextavada (a) fornecida com a impressora para montar este produto.
- ❑ Gebruik de inbussleutel (a) die bij de printer is geleverd om dit product te assembleren.
- ❑ 使用印表機随附的内六角扳手組裝此產品。
- ❑ 본 제품의 설치는 프린터와 함께 제공되는 육각 렌치 (a) 를 사용합니다.
- ❑ Для сборки данного устройства используется шестигранный ключ (a), который поставляется в комплекте с принтером.
- ❑ Осы өнімді жинау үшін принтермен бірге берілген Аллен кілтін (a) пайдаланыңыз.
- ❑ 使用打印机随附的内六角扳手 (a) 组裝此产品。



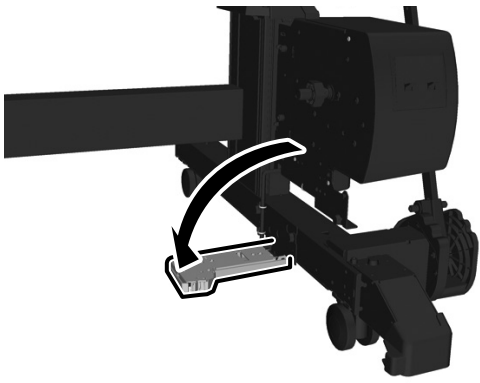
JA	セットアップ	EN	Installation	FR	Installation	IT	Installazione
DE	Inbetriebsetzung	ES	Instalación	PT	Instalação	NL	Installatie
TC	安裝	KO	설치하기	RU	Установка	KK	Орнату
SC	安裝						

⚠ 注意	本製品の組み立て作業は、梱包用シート、梱包材、同梱品を作業場所の外に片付けてから行ってください。
⚠ Caution	Before assembling this product, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.
⚠ Précaution	Avant d'assembler ce produit, veuillez à dégager l'espace de travail des emballages et des articles qui l'accompagnent.
⚠ Attenzione	Prima di assemblare questo prodotto, pulire l'area di lavoro mettendo da parte il materiale di imballaggio rimosso e le scatole.
⚠ Vorsicht	Bevor Sie das Produkt montieren, machen Sie Ihren Arbeitsbereich frei, indem Sie entfernte Verpackungsmaterialien und zusammengepackte Teile wegräumen.
⚠ Precaución	Antes de montar este producto, despeje el área de trabajo retirando los materiales de embalaje y los artículos incluidos.
⚠ Atenção	Antes de montar o produto, limpe a área de trabalho colocando de lado os materiais de empacotamento e itens agrupados removidos.
⚠ Let op	Maak uw werkgebied vrij vooraleer dit product te monteren door de verwijderde verpakking, materialen en bijgeleverde items weg te leggen.
⚠ 注意	組裝此產品前，請先收好拆下的包裝材料及內附的配件，清理工作區域。
⚠ 주의	제품을 조립하기 전에 제품에서 제거한 포장재와 제품에 동봉된 구성품을 정리하고 작업대를 깨끗이 치우십시오.
⚠ Осторожно	Перед началом сборки данного изделия, очистите рабочую зону, убрав упаковочный материал и другие комплектующие.
⚠ Сақтандыру туралы ескерту	Осы өнімді жинау алдында алынған орауыш материалдарын және оралған заттарды ары қою арқылы жұмыс аумағын тазалаңыз.
⚠ 注意	組裝此產品前，請先收好拆下的包裝材料及內附的配件，清理工作區域。

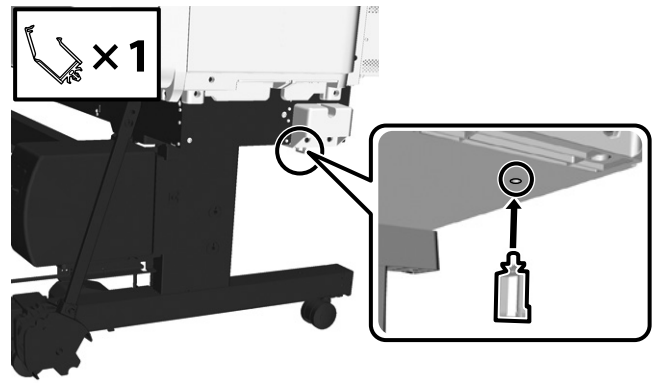




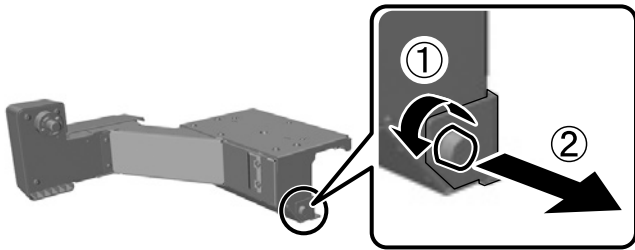
11



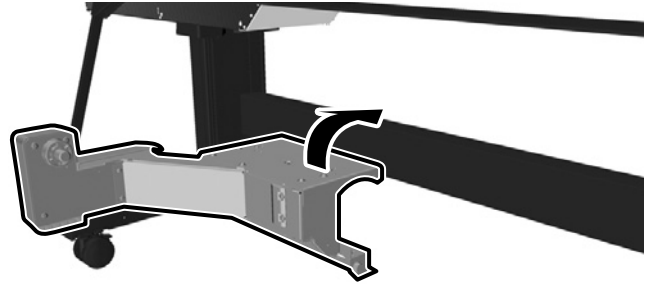
12



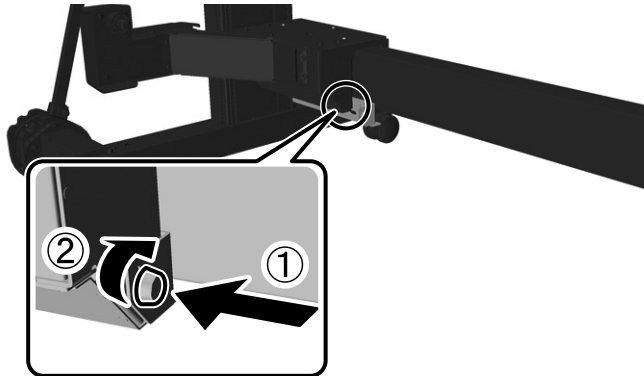
13



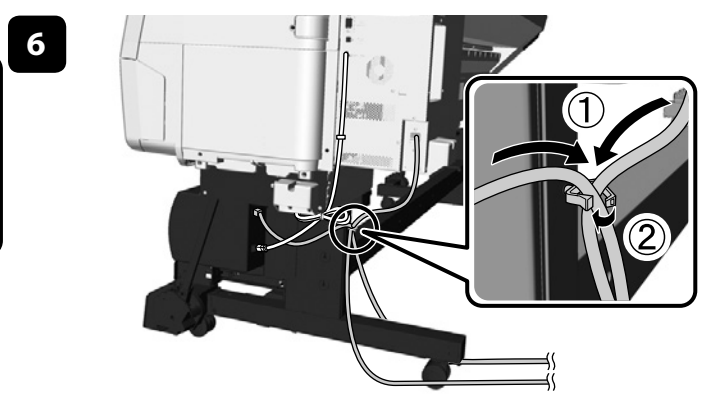
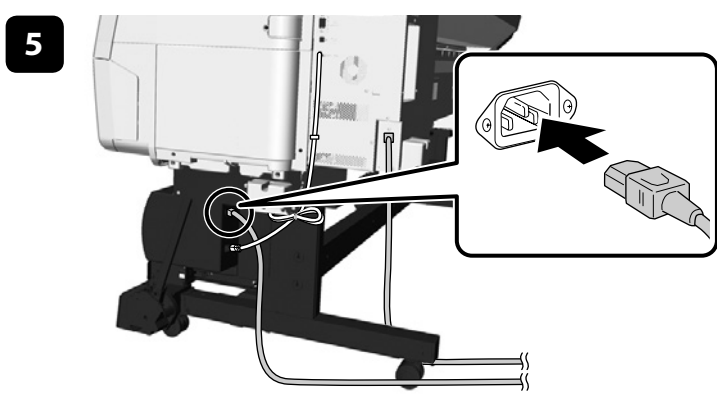
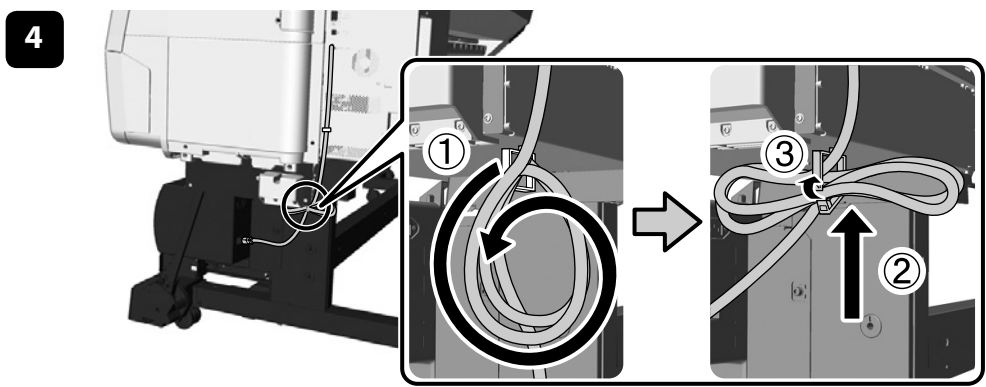
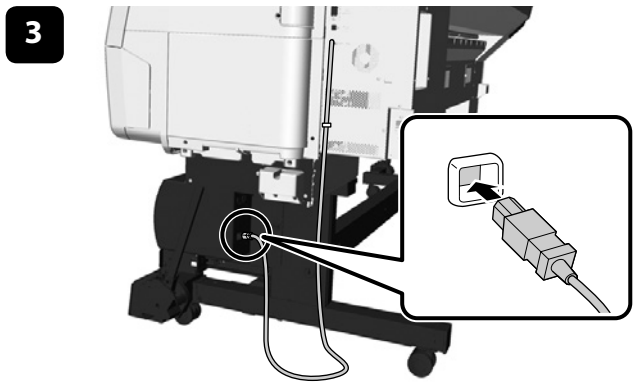
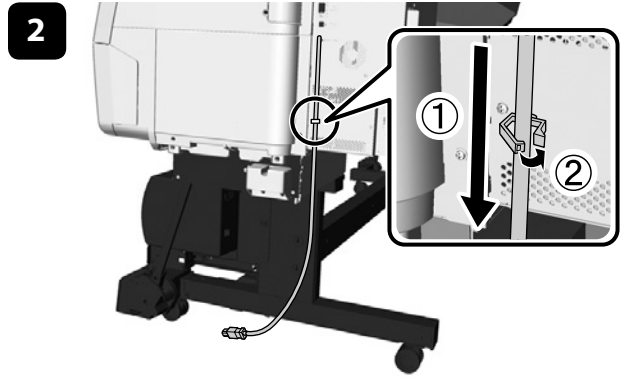
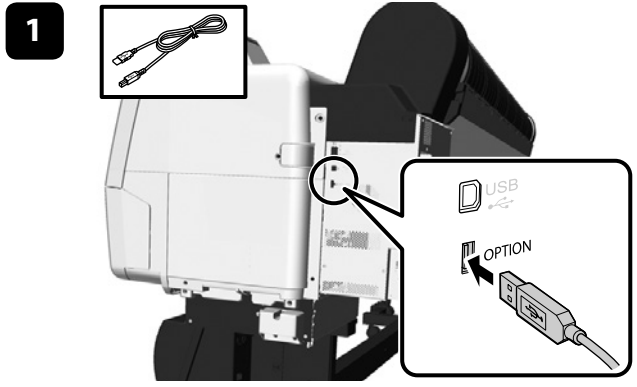
14



15

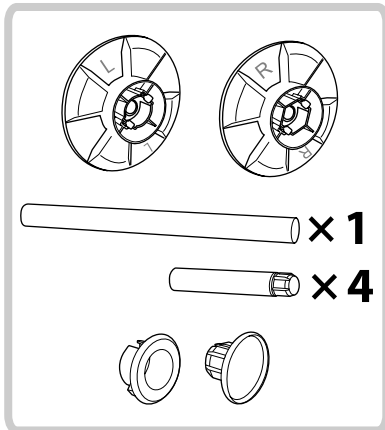
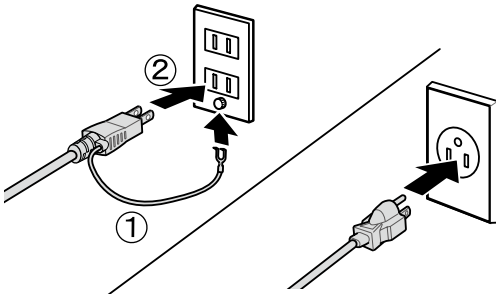


JA	ケーブルの接続	EN	Connecting Cables	FR	Connexion des câbles	IT	Connessione dei cavi
DE	Anschluss der Kabel	ES	Conexión de los cables	PT	Ligar os Cabos	NL	Kabels aansluiten
TC	接上連接線	KO	케이블 연결	RU	Соединительные кабели	KK	Кабельдерді жалғау
SC	连接线缆						





⚠ 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ AC100V 以外の電源は使用しないでください。</li> <li>❑ 漏電事故防止のため、接地接続（アース）を行ってください。</li> </ul>
⚠ Warning	Use only the type of power source indicated on the printer's label.
⚠ Avertissements	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette du produit.
⚠ Avvertenze	Utilizzare solo alimentazione elettrica del tipo indicato sull'etichetta del prodotto.
⚠ Warnung	Verwenden Sie ausschließlich die auf dem Typenschild des Druckers angegebene Stromversorgung.
⚠ Aviso	Utilice únicamente el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta de la impresora.
⚠ Aviso	Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta da impressora.
⚠ Waarschuwing	Gebruik alleen het type stroombron dat wordt aangegeven op het label van de printer.
⚠ 警告	只使用此印表機標籤中所指定的電源類型。
⚠ 경고	프린터 라벨에 표시된 전원만 사용하십시오.
⚠ Внимание	Используйте только источник питания, указанный на этикетке принтера.
⚠ Назар аударыңыз	Тек принтердің жапсырмасында көрсетілген қуат көзінің түрін пайдаланыңыз.
⚠ 警告	仅使用本产品标签上指示的电源类型。



- ❑ 左記の部品は本書では使用しません。使い方はプリンターの『ユーザーズガイド』（PDF）をご覧ください。
- ❑ Details on using the parts shown on the left are not mentioned in this guide. For details, see the User's Guide.
- ❑ Des informations détaillées sur l'utilisation des pièces présentées à gauche ne sont pas mentionnées dans ce guide. Pour des informations détaillées, consultez le Guide d'utilisation.
- ❑ I dettagli sull'uso delle parti mostrate a sinistra non sono menzionati in questa guida. Per i dettagli, consultare la Guida utente.
- ❑ Einzelheiten zur Nutzung der links gezeigten Teile werden in dieser Anleitung nicht erwähnt. Details entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.
- ❑ En esta guía no se incluye información acerca del uso de los componentes mostrados a la izquierda. Para obtener dicha información, consulte la Guía del usuario.
- ❑ Os detalhes sobre a utilização dos componentes exibidos no lado esquerdo não são mencionados neste guia. Para obter mais detalhes, consulte o Guia do Utilizador.
- ❑ Details over het gebruik van de onderdelen die links worden weergegeven, zijn niet vermeld in deze handleiding. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor details.
- ❑ 關於左側顯示的部件使用的詳細說明未在本手冊中提及。詳細資訊 請參考進階使用說明。
- ❑ 왼쪽의 부품은 이 가이드에서 사용하지 않습니다. 사용 방법에 대한 자세한 내용은 사용설명서를 참조하십시오.
- ❑ В данном руководстве не приводится информация об использовании деталей, показанных слева. Для получения подробной информации см. Руководство пользователя.
- ❑ Сол жақта көрсетілген бөлшектерді пайдалану туралы мәліметтер бұл нұсқаулықта қамтылмаған. Толық мәлімет алу үшін Пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- ❑ 使用左侧所示部件的详细信息不在此说明里。详细信息请参见《用户指南》。

**JA** 本製品の仕様**EN** Specifications**FR** Caractéristiques**IT** Caratteristiche**DE** Technische Daten**ES** Especificaciones**PT** Especificações**NL** Technische gegevens**TC** 規格**KO** 사양**RU** Характеристики**KK** Техникалық сипаттамалар

用紙幅	406~1626mm(SC-P20000 Series) 406~1118mm(SC-P10000 Series)
回転速度	最大 40rpm
総質量	8.5kg
動作環境	温度：10～35℃ 湿度：20～80%
定格電圧	AC100V
入力電圧範囲	AC90-110V
定格周波数	50/60Hz
入力周波数範囲	49.5-50.5/59.5-60.5Hz
定格電流	0.8A
消費電力	動作時：約 2.4W/ レディ時：約 2.4W

Larghezza della carta	da 406 a 1626 mm (SC-P20000 Series) da 406 a 1118 mm (SC-P10000 Series)
Velocità di rotazione	Max. 40 g/min
Peso	8,5 kg
Ambiente	Temperatura: da 10° a 35°C (da 50° a 95 °F) Umidità: da 20 % a 80 %
Tensione nominale	100-240 V CA
Intervallo di tensione di ingresso	90-264 V CA
Intervallo di frequenza nominale	50/60 Hz
Intervallo di frequenza di ingresso	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Corrente nominale	0,8 A
Assorbimento	Circa 2,4 W Circa 2,4 W in modalità Ready

Paper width	406 to 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 to 1118 mm (SC-P10000 Series)
Rotation speed	Max. 40 rpm
Weight	8.5 kg
Environment	Temperature: 10 to 35°C (50 to 95 °F) Humidity: 20 to 80 %
Rated voltage	AC 100-240 V
Input voltage range	AC 90-264 V
Rated frequency range	50/60 Hz
Input frequency range	49.5-50.5/59.5-60.5 Hz
Rated current	0.8 A
Power consumption	Aprox. 2.4 W Aprox. 2.4 W in Ready Mode

Papierbreite	406 bis 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 bis 1118 mm (SC-P10000 Series)
Drehzahl	Max. 40 U/min
Gewicht	8,5 kg
Umgebungsbedingungen	Temperatur: 10 bis 35 °C (50 bis 95 °F) Feuchtigkeit: 20 bis 80 %
Nennspannung	100 bis 240 V Wechselspannung
Eingangsspannungsbereich	90 bis 264 V Wechselspannung
Nennfrequenzbereich	50/60 Hz
Eingangsfrequenzbereich	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Nennstrom	0,8 A
Leistungsaufnahme	Ca. 2,4 W Ca. 2,4 W im Bereitschaftsmodus

Largeur du papier	406 à 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 à 1118 mm (SC-P10000 Series)
Vitesse de rotation	Max. 40 tr/min
Poids	8,5 kg
Environnement	Température : 10 à 35 °C (50 à 95 °F) Humidité : 20 à 80 %
Tension nominale	CA 100-240 V
Tension d'entrée	CA 90-264 V
Fréquence nominale	50/60 Hz
Fréquence d'entrée	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Intensité nominale	0,8 A
Consommation électrique	Env. 2,4 W Env. 2,4 W en mode Prêt

Anchura del papel	de 406 a 1626 mm (SC-P20000 Series) de 406 a 1118 mm (SC-P10000 Series)
Velocidad de giro	Máx. 40 rpm
Peso	8,5 kg
Entorno	Temperatura: de 10 a 35°C (de 50 a 95 °F) Humedad: de 20 a 80 %
Tensión nominal	100-240 VCA
Intervalo de tensión de entrada	90-264 VCA
Intervalo de frecuencia nominal	50/60 Hz
Intervalo de frecuencia de entrada	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Intensidad nominal	0,8 A
Consumo de energía	Aprox. 2,4 W Aprox. 2,4 W en modo Activa

Largura do papel	406 a 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 a 1118 mm (SC-P10000 Series)
Velocidade de rotação	Máx. 40 rpm
Peso	8,5 kg
Ambiente	Temperatura: 10 a 35°C (50 a 95 °F) Humidade: 20 a 80 %
Tensão nominal	100-240 V CA
Gama de tensões de entrada	90-264 V CA
Gama de frequências nominais	50/60 Hz
Gama de frequências de entrada	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Corrente nominal	0,8 A
Consumo de energia	Aprox. 2,4 W Aprox. 2,4 W em Modo Operacional

용지 너비	406 ~ 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 ~ 1118 mm (SC-P10000 Series)
회전 속도	최대 40 rpm
무게	8.5 kg
작동 환경	온도 : 10 ~ 35° C 습도 : 20 ~ 80 %
정격 전압	AC 100-240 V
입력 전압 범위	AC 90-264 V
정격 주파수 범위	50/60 Hz
입력 주파수 범위	49.5 ~ 50.5/59.5 ~ 60.5 Hz
정격 전류	0.8 A
소비 전력	약 2.4 W 약 2.4 W( 대기 모드 )

Papierbreedte	406 tot 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 tot 1118 mm (SC-P10000 Series)
Rotatiesnelheid	Max. 40 rpm
Gewicht	8,5 kg
Omgeving	Temperatuur: 10 tot 35°C (50 tot 95°F) Luchtvochtigheid: 20 tot 80%
Nominale spanning	AC 100-240 V
Bereik voedingsspanning	AC 90-264 V
Nominaal frequentiebereik	50/60 Hz
Bereik invoerfrequentie	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Stroomsterkte	0,8 A
Stroomverbruik	Ongeveer 2,4 W Ongeveer 2,4 W bedrijfsklaar

Ширина бумаги	406 – 1626 мм (SC-P20000 Series) 406 – 1118 мм (SC-P10000 Series)
Скорость вращения	Макс. 40 об./мин
Вес	8,5 кг
Рабочая среда	Температура: от 10 до 35 °C (от 50 до 95 °F) Влажность: от 20 до 80%
Номинальное напряжение	100–240 В переменного тока
Диапазон входного напряжения	90–264 В переменного тока
Номинальный диапазон частот	50/60 Гц
Частотный диапазон на входе	49,5-50,5/59,5-60,5 Hz
Номинальная сила тока	0,8 А
Потребление энергии	Прибл. 2,4 Вт Прибл. 2,4 Вт в Режиме Готовности

紙張寬度	406 至 1626 mm (SC-P20000 Series) 406 至 1118 mm (SC-P10000 Series)
旋轉速度	最大 40rpm
重量	8.5kg
環境	溫度 : 10 至 35° C 濕度 : 20 至 80%
額定電壓	AC100-240V
輸入電壓範圍	AC90-264V
額定頻率範圍	50/60Hz
輸入頻率範圍	49.5-50.5/59.5-60.5Hz
額定電流	0.8A
耗電量	約 2.4W 在就緒模式下, 約 2.4W

Қағаз ені	406 – 1626 мм (SC-P20000 Series) 406 – 1118 мм (SC-P10000 Series)
Айналу жылдамдығы	Ең көбі 40 айн/мин
Салмағы	8,5 кг
Орта	Температура: 10 – 35°C (50 – 95°F) Ылғалдылық: 20 – 80 %
Номиналды кернеу	АТ 100-240 Вт
Кіріс кернеудің ауқымы	АТ 90-264 Вт
Номиналды жиілік ауқымы	50/60 Гц
Кіріс жиілік ауқымы	49,5-50,5/59,5-60,5 Гц
Номиналды ток	0,8 А
Қуатты тұтыну	Шамамен 2,4 Вт Шамамен Дайын режимде 2,4 Вт

打印纸宽度	406 至 1626 毫米 (SC-P20080) 406 至 1118 毫米 (SC-P10080)
旋转速度	最大 40rpm
重量	8.5 千克
环境	温度：10 至 35°C (50 至 95° ) 湿度：20 至 80%
额定电压	交流电 100-240 伏
输入电压范围	交流电 90-264 伏
额定频率范围	50/60Hz
输入频率范围	49.5-50.5/59.5-60.5Hz
额定电流	0.8A
耗电量	约 2.4W 在就绪模式下，约 2.4W

## SC 简体中文用户信息 (Information for Users in China)

## 产品信息

产品名称：自动收纸器

功能规格：进行打印时，此选件可自动收起介质。

生产标准号：Q/EPSON TP018

中国组装

制造商：精工爱普生株式会社

注册地址：日本国东京都新宿区新宿 4-1-6

公司名称：爱普生（中国）有限公司

公司地址：北京市朝阳区建国路 81 号 1 号楼 4 层

请妥善保管此说明书（保留备用）。安装、使用产品前请阅读使用说明。

注释：

请不要将本产品放在低温或多尘的地方。

请妥善使用 / 保管本产品，以避免因使用 / 保管不当（如鼠害、液体渗入等）造成故障、损坏。

本产品信息以爱普生网页 (<http://www.epson.com.cn>) 为准，如有更改，恕不另行通知。

对其中涉及的描述和图像，以包装箱内实际内容为准，在中国法律法规允许的范围内，爱普生（中国）有限公司保留解释权。本产品及相关资料以针对在大陆地区销售产品的中文内容为准。英文及其他语种内容针对全球销售产品，仅供用户对照。本资料仅供参考。除中国现行法律法规规定，爱普生（中国）有限公司不承担任何由于使用本资料而造成的直接或间接损失的责任。

其他信息，可查看产品本身、产品包装和其他形式的资料，包括爱普生网页 (<http://www.epson.com.cn>)。

## 对于中国大陆地区的用户

如果您在使用本产品的过程中遇到问题，可通过以下的顺序来寻求帮助：

- 1、首先可查阅产品的相关使用说明，包括产品的说明书（手册）等，以解决问题；
- 2、访问爱普生网页 (<http://www.epson.com.cn>)，获得更多产品信息或下载驱动；
- 3、从爱普生网页中查询其他支持方式。

## 注释

未经授权请勿拷贝本文档的全部或部分內容。

本文档内容如有更改，恕不另行通知。

如本文档有任何错误或问题，请联系爱普生。

不论是否涉及上述三点，爱普生不对因使用本文档而导致的结果负责，中国法律另有规定的除外。

爱普生不对下述原因导致的产品故障负责：未按照产品说明书的指导操作、不当使用、由第三方更改或维修。

## 商标

EPSON, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION 及其标识是精工爱普生株式会社的注册商标或商标。

在这里使用的其他产品名称仅用于进行说明，该产品名称可能是属于各公司自己的商标。

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械部件/自动进纸器 (金属组件/电子部件)	×	○	○	○	○	○
机架(外壳/操作面板)	×	○	○	○	○	○
电路板/电子部件	×	○	○	○	○	○
<p>本表格依据SJ/T 11364的规定编制。</p> <p>○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。</p> <p>×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。</p> <p>但这只是因为是在保证产品性能和功能条件下, 现在还没有可替代的材料和技术而被使用。</p>						

### 产品环保使用期限的使用条件

在中国销售的电子电气产品的环保使用期限, 表示按照本产品的安全使用注意事项使用的情况下, 从生产日开始, 在标志的年限内使用, 本产品含有的有害物质不会对环境、人身和财产造成严重影响。

## 製品に関する諸注意と適合規格（日本国内のみ）(Information for Users in Japan)

本製品を使用する際は、プリンターに付属の『ユーザーズガイド』（PDF）の「製品に関する諸注意と適合規格」も合わせてご覧ください。

### 電源高調波

この装置は、高調波電流規格 JIS C 61000-3-2 に適合しています。

### 電波障害自主規制

この装置は、クラス B 情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

マニュアルに従って正しい取り扱いをしてください。

VCCI-B

### 商標

「EPSON」、「EPSON EXCEED YOUR VISION」、「EXCEED YOUR VISION」はセイコーエプソン株式会社の登録商標です。その他の製品名は各社の商標または登録商標です。

### ご注意

- 本書の内容の一部または全部を無断転載することを禁止します。
- 本書の内容は将来予告なしに変更することがあります。
- 本書の内容にご不明な点や誤り、記載漏れなど、お気付きの点がありましたら弊社までご連絡ください。
- 運用した結果の影響については前項に関わらず責任を負いかねますのでご了承ください。
- 本製品が、本書の記載に従わずに取り扱われたり、不適當に使用されたり、弊社および弊社指定以外の、第三者によって修理や変更されたことなどに起因して生じた障害等の責任は負いかねますのでご了承ください。

## Standards and Approvals

Safety	UL 60950-1
	CAN/CSA C22.2 No.60950-1

EMC	FCC part 15 subpart B Class B
	CAN/CSA-CEI/IEC CISPR 22 Class B
	AS/NZS CISPR 32 Class B

## Information for Users in North America

### FCC Compliance Statement for United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

### WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

### For Canadian users

CAN ICES-3(B) / NMB-3(B).

## TR For Users in Turkey

- ❑ AEEE Yönetmeliğine Uygundur
- ❑ Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
- ❑ Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.  
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION  
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan  
Tel: 81-266-52-3131  
Web: <http://www.epson.com/>

## UK For Users in Ukraine

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

## RU Информация для потребителя (Information for Users in Russia)

Информация о назначении изделия	Для смотки изображений в рулон для хранения и дальнейшего использования
Изготовитель	SEIKO EPSON CORPORATION Адрес: 3-5, Ова 3-темэ, Сува-ши, Нагано-кен 392-8502 Япония Телефон: 81-266-52-3131
Официальный представитель в странах СНГ	ООО "Эпсон СНГ" Адрес: 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж Телефон: +7 (495) 777-0355/56 <a href="http://www.epson.ru/">http://www.epson.ru/</a> <a href="mailto:info_CLS@epson.ru">info_CLS@epson.ru</a>  Представительство компании «Эпсон Европа Б.В.» (Нидерланды), г. Москва Адрес: 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж Телефон: +7 (495) 777-0355/56 <a href="http://www.epson.ru/">http://www.epson.ru/</a>
Месяц и год изготовления	Указано на табличке с серийным номером.
Наименование страны, где изготовлено	Указано на табличке с серийным номером.

## Электрические характеристики

См. таблицы в разделе «Характеристики».

Соответствует требованиям технического регламента Таможенного союза "О безопасности низковольтного оборудования" (ТР ТС 004/2011); Технического регламента Таможенного союза "Об электромагнитной совместимости технических устройств" (ТР ТС 020/2011)"  
Веб-сайт технической поддержки Epson обеспечивает помощь в решении проблем, которые не могут быть решены при использовании документации по продукту. Если у вас есть Web-браузер и вы можете подключиться к Интернет, то обратитесь к этому сайту по адресу: <http://www.epson.ru/>

## Транспортировка устройства

Упаковывайте устройство, используя оригинальную коробку и упаковочные материалы.



## EN Copyrights and Trademarks

EPSON®, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION and their logos are registered trademarks or trademarks of Seiko Epson Corporation.



**КК Ақпарат тұтынушы (Information for Users in Kazakhstan)**

Туралы бұйымның мақсатының ақпарат	Сақтау және кейін пайдалану мақсатында кескіндерді орамға орау үшін
Өнім жасаушысы	SEIKO EPSON КОРПОРАЦИЯСЫ Мекенжайы: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Жапония Телефоны: 81-266-52-3131
ТМД елдеріндегі ресми өкіл в странах СНГ	ЖШҚ «ЭпсонСНГ» Мекенжайы: Мәскеу қ-сы, 129110, Щепкин к-сі, 42, 2а ғимараты, 3-пәтер, “Чайка Плаза” бизнес орталығы Телефоны: +7 (495) 777-0355/56 <a href="http://www.epson.ru/">http://www.epson.ru/</a> <a href="mailto:info_CIS@epson.ru">info_CIS@epson.ru</a>  EPSON EUROPE B.V. МӘСКЕУДЕГІ ӨКІЛЕТТІ КЕҢСЕСІ Мекенжайы: Мәскеу қ-сы, 129110, Щепкин к-сі, 42, 2а ғимараты, 3-пәтер, “Чайка Плаза” бизнес орталығы Телефоны: +7 (495) 777-0355/56 <a href="http://www.epson.ru/">http://www.epson.ru/</a>
Өнім жасалған ай мен жыл	Сериялық нөмір жапсырмасында белгіленген.
Өнім жасалған ел	Сериялық нөмір жапсырмасында белгіленген.

**Электрлі**

«Техникалық сипаттамалар» бөліміндегі кестелерді қараңыз.

Кеден одағының «Төмен вольтті жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» Техникалық регламентінің (КО ТР 004/2011); Кеден одағының «Техникалық құрылғылардың электромагниттік үйлесімділігі туралы» Техникалық регламентінің (КО ТР 020/2011) талаптарына сәйкес келеді

Еpson компаниясының техникалық қолдау көрсету қызметінің веб сайты өнімнің құжатындағы ақауды жоюға қатысты мәлімет арқылы шешуге болмайтын ақауларға қатысы бар анықтама береді. Веб браузер бар болса және интернетке шыға алсаңыз, сайтқа келесідей кіріңіз:

<http://www.epson.kz/>

**Өнімді тасымалдау**

Бастапқы қорапты және орауыш материалдарын пайдаланып өнімді қайта ораңыз.

**TC 商品中文標示 (此資訊僅適用於台灣地區) (Information for Users in Taiwan)**

產品名稱：EPSON 自動收紙器

型號：K162AMA

製造年份、製造號碼和生產國別：見機體標示

**電力規格**

額定電壓：AC 100-240 V

額定頻率：50/60 Hz

額定電流：0.8 A

耗電量：操作中約 2.4 W

**功能規格** EPSON 大圖輸出機的選購品

**使用方法** 見內附相關說明文件。

製造商：SEIKO EPSON CORPORATION

地址：80 Harashinden, Hirooka, Shiojiri-shi, Nagano-Ken, 399-0785, JAPAN

電話：81-263-52-2552

進口商：台灣愛普生科技股份有限公司

地址：台北市信義區松仁路7號14樓

電話：(02) 8786-6688 (代表號)

# EPSON

